

# La mistificación en la música

M. Saint Saens ha publicado algunas notas características, escritas en Egipto, y consagrada a las falsas obras maestras de la música.

Se comprende fácilmente que habiendo descubierto de un tiempo a esta parte falsificaciones en materia de arte, hasta el punto que formaban un verdadero comercio, las notas de Saint Saens son de actualidad interesantísima, pues, como vemos, ni la música se ha librado de los mistificadores.

Se ha conocido primero los «Valses de Beethoven», vales, auténticos pero sumamente insignificantes, encabezando el cuarteto de estos vales, el «Aitor» o el «Deseo de Schubert». Desde entonces infinidad de personas atribuyen este trozo a Beethoven.

Pero esto no es nada.

«Hacia la misma época se hallaba en su apogeo el «El último pensamiento» de Weber. Una compañía alemana representaba en París con gran éxito «Freischütz». Liez tocaba en los salones «L'Invitation à la valse». Weber estaba de moda. Entonces un editor tomó un valse de Keissler, compositor desconocido en Francia, y hace con él «El último pensamiento» del compositor, muerto, como es sabido, en plena juventud.

Quando esta pieza con cierta lentitud, matizándola todo lo posible, y teniendo especial cuidado en que las manos vayan a destiempo, según los más puros principios de la ma a ejecución, haciendo la cabeza y poniendo los ojos en blanco, las mujeres románticas y melómanas hacían de este trozo—para ellas estilo Midas—algo muy conmovedor.

Otra mistificación ha sido más peligrosa, pues aún dura: Es «L' Adieu» de Schubert.

Schubert estaba en su apogeo. Sus «Lieds» se vendían con una facilidad extraordinaria. Un editor tuvo la idea de publicar con el nombre de Schubert, una romanza hecha por un aficionado, M. Weirauch, y cuyo acompañamiento la hacía a «cesible a todo el mundo».

«El trozo estaba bien escrito y no deshonraba el nombre de Schubert; pero mirando de cerca, la banal simplicidad del acompañamiento, la poca riqueza melódica del canto, que repite hasta quince veces la misma nota, todo ello restablece una respetable distancia entre los dos autores. El éxito de «L' Adieu» fué enorme.

La mort est une âme  
Qui rend la liberté.  
Au ciel recoit la vie  
Et pour l'éternité!

Quando una soberbia mujer, dotada de magnífica voz, cantaba esto, terminando con formidables notas de pecho, el efecto era irresistible.

«El éxito colosal de «L' Adieu» Hegó a oídos del autor. M. de Weirauch protestó con toda energía y reivindicó sus derechos. Varios esfuerzos: «L' Adieu», para el público, ha quedado de Schubert.»

Y así será hasta la consumación de los siglos.

# Un repórter en las manos DE UNA CURANDERA.

...ciudad de la calle de Chiquis, donde todo es coramio en medio de la promiscuidad de gentes y costumbres, se estableció hace poco tiempo una «curandera» que se hizo llamar por las personas crédulas con el mote de «El Segundo Dios».

El mote revelaba algo sobrenatural. El repórter que siempre se siente arrastrado por el influjo de las grandes noticias, no cedió a la tentación que se le ofrecía.

Continuamos a través del dédalo de callejuelas de aquel barrio de la capital. Pronto dimos con la casa donde ejercía «su profesión» la extraña señora.

Un gran número de personas se hallaban estacionadas en la puerta de la sala, esperando su turno. Allí había de todo; jorobados, paráliticos, ciegos, etc., etc.

Penetramos al recinto, y lo primero que se ofreció a nuestra vista, fué un mobiliario que no desmerecería en cualquier casa decente.

Un rato de espera hizo aumentar la curiosidad del repórter. Al fin llegó nuestro turno, y nos hallamos frente a una señora relativamente joven, de frescas mejillas y trato especialista. Vestía una elegante bata de anchas mangas, por donde asomaban sus trazos, que, según el decir de los ignorantes, llevan en sí la virtud de curar todo lo que tocan.

Pronto nos reclinamos en un sillón, que es el destinado a los enfermos. El repórter dijo que padecía de un dolor intenso en las muelas, y acto continuo, la matrona acarició suavemente las mejillas y entonó una plegaria desconocida para nosotros, y tal vez para todas las personas.

El repórter que había ido en busca de una noticia, «se dió por curado», y entabló el principio de una «interview» con el «Segundo Dios». Ella nos dijo que el poder curativo provenía de un don especial de Dios.

Aún estábamos en la estancia, cuando tuvimos oportunidad de oírle ratificar que ella era «El segundo Dios», y que todo enfermo desahuciado que caía en sus manos, obtenía rápido alivio. He aquí una frase de nuestra protagonista: «Dios se me apareció por las noches envuelto en rayos de luz, y me decía: tú eres la elegida, tienes mi poder, cura a la humanidad con el calor milagroso de tus manos.»

Salimos de allí tropezando con un interminable cortejo de pacientes que iban en busca de curación. Habo una señora que exclamó ante el repórter: «Si viera mi alma, que a mi hijo le ha bujado la joroba cinco centímetros en cuatro días.»

La siguiente noticia va a título de comentario. Es inmensa la cantidad de ignorantes que creen en semejante superchería. Lo que obra en el ánimo de los enfermos es la obsesión y por eso sienten un pasajero alivio.

des se encuentran grandemente alarmadas por el cariz que presenta el asunto, y ya han pedido al gobierno central la ayuda que necesitan.

El Ministerio de la Guerra expidió hoy una orden para que fueran enviadas tropas al lugar de los acontecimientos.

A la hora en que es enviado este despacho, ya han salido varios destacamentos de soldados. Además de estas fuerzas, un numeroso cuerpo de policías ha sido enviado de aquí para ayudar a que se conserve el orden.

Se cree que la presencia de los soldados y policías tendrán un efecto benéfico, pudiéndose evitar pérdidas de vidas y propiedades.

## Noticias contradictorias

La Haya, Noviembre 2.—El Gobierno holandés ha ordenado el bloqueo de los puertos venezolanos, y espera que por medio de esta medida, el Presidente Castro se apresurará a entrar en negociaciones encaminadas al arreglo de las dificultades existentes.

## Las elecciones en Portugal

Lisboa, Noviembre 2.—Ayer se verificaron las elecciones municipales en Portugal. En la mayor parte de los departamentos, notóse una profunda apatía de parte de los monarquistas, de suerte que los republicanos se aprovecharon de ese estado de ánimo para hacer triunfar a sus candidatos. Esto ha sorprendido mucho a todo el mundo, pues los monarquistas siempre habían obtenido victorias completas sobre sus adversarios en todas las elecciones.

## Muere una dama multimillonaria

Nueva York, Noviembre 2.—La señora de William Astor, quien durante veinte años ha ocupado un lugar prominente en la ciudad de Nueva York, se encuentra gravemente enferma en su suntuosa residencia de la quinta Avenida, y varios de sus parientes han sido llamados a su lado.

El doctor de la familia, Mr. Austin Flint (jr), ha prodigado toda clase de cuidados a la paciente, durante los últimos cuatro días, y anoche hizo publicar un boletín, declarando que hace varias semanas, la señora de Astor sufrió una recaída de una dolencia del corazón, que ya con anterioridad había tenido manifestaciones. La señora de Astor, según se dice, tiene al presente más de ochenta años de edad.

## Muere la distinguida paciente

Nueva York, Noviembre 2.—La señora de William Astor falleció hoy por la noche, en su casa de la quinta Avenida.

## El matrimonio Abruzzos-Elkins

Roma, Noviembre 2.—Haciendo una tentativa final para inducir al Duque de los Abruzzos a que abandonara su proyecto de casamiento con Miss Katherine Elkins, hija del Senador americano de este apellido, la reina viuda Margarita, concertó una entrevista con el Duque, y con las lágrimas en los ojos, le suplicó no llevar a cabo su casamiento con la joven americana.

Dícese que el Duque, en cuanto vió que los ojos de la Reina Margarita se humedecían, pronunció en voz entrecortada, algunas palabras, y salió a toda prisa de la estancia.

Más tarde envió al Conde de Turín su primo, con objeto de suplicar a la Reina Margarita le dispensara por su repentina partida, y para explicarle la causa de ella, así como para repetirle que se afirmaba en su decisión de contraer enlace con Miss Elkins, decisión que es completamente irrevocable.

El Duque de los Abruzzos hizo saber a la Reina, por medio de su primo, que la joven americana, hija del Senador de una gran República, no sólo era digna de él, sino aún de un rey, y que, por tanto, sus parientes debían estar contentos con su unión.

Después de esto, la Reina viuda Margarita, hubo de convencerse de que toda tentativa en contra del casamiento, sería infructuosa, y no ha tenido más remedio que resignarse.

## El viaje del Dr. Sueco

Shanghai, Noviembre 2.—El doctor Hven Hedin, explorador sueco, quien recientemente concluyó su segundo viaje de explotación por el Tibet, llegó aquí hoy en camino para Londres, antes de embarcarse para Inglaterra hará una visita al Japón.

El Crecimiento exagerado y prematuro de los niños y las enfermedades que de él resultan, debilidad, anemia, etc. se combate con éxito con Dinamógeno Saiz de Carlos.

# INFORMACION

## NOTAS RELIGIOSAS

Santa Veracruz.—El día primero dió principio en octa parroquia el mes de ánimas, practicándose todo el mes en el orden siguiente: diariamente a las 9 de la mañana habrá misa rezada en la capilla del Perpetuo Socorro.

En la tarde, a las seis y media comenzará el ejercicio predicando diariamente

# INDICADOR

## La Voz de México

Director: MARIANO MELLADO  
Oficinas: Chavarría 6. Apartado postal L. Mayenco y Cio.  
18 RUE DE LA GRAGE.—SATEMERE. PARIS

Representados en México por J. Loba, de Suors, y Cia. son Agentes autorizados para recibir anuncios para «La Voz de México» en Europa.

LA VOZ DE MEXICO se publica todos los días, excepto los siguientes a los festivos.

Números del día	3 cets.
atrasados	10
Precios de suscripción, pagaderos en México	
Por un mes	0 75 pesos
Por seis meses en la Capital	4 00
Por un año en la Capital	7 00
Por cuatro meses en los Estados	3 00
libre de porte	12 00
En el extranjero un año	12 00

Pagos precisamente adelantados

## SANTORAL

Noviembre de 1908  
Santos Carlos Borromeo Obispo Confesor, Vidal y Agrícola Mártires y Modesta Virgen.  
JUBILEO CIRCULAR DE 40 HORAS  
En el templo del Salto del Agua del 7 al 10.

los Sres. Pbro. Dr. D. Maximino Ruiz y D. Amado G. Pardavé

Templo de la Profesa.—En la primera decena del presente mes, se celebrarán en este templo solemnes cultos en honor de la Divina Infancia.

El jueves dará principio un solemne Triduo en la forma siguiente:

Durante los tres días se descubrirá el Santísimo Sacramento a las ocho y media de la mañana, siendo la misa solemne, el Santo Rosario, rezo del Triduo, terminando con la Salve y reserva.

El domingo 8 tendrá lugar una solemne función.

A las 9 de la mañana se descubrirá a su Divina Majestad; seguirá la Tercia y la misa solemne en la que habrá sermón.

A las 9 se celebrará una misa rezada en la que habrá sermón y reserva del Santísimo.

Por la tarde, a las cuatro, dará principio el ejercicio solemne en honor de la Santísima Virgen, compuesto de Rosario, sermón y letanía, terminando con la bendición y reserva del Santísimo Sacramento.

Santuario del Sr. del Calvario. (Tacuba).—El Jubiileo Circular de 48 horas se celebrará en el orden siguiente:

A las seis, misa rezada; a las siete misa cantada y Exposición de los fieles; a las nueve se entonará la Tercia solemnemente y seguirá la misa en la que predicará el primer día el Sr. Dr. D. Alberto García; el segundo el M. R. P. Fr. Ricardo Olea, O. P.; el tercero, el Sr. Pbro. D. Julián Villalain y en el último, a las nueve, solemne Tercia y misa, ocupando en esta día la cátedra sagrada el muy ilustre Sr. Vicario Capitular Dr. y Canónigo C. Antonio de J. Paredes.

Los cuatro días habrá misa de doce. Como las socias del Inmaculado Corazón de María celebran cada año el aniversario de su fundación con un solemne Triduo, que terminará el último día del Santo Jubileo, los muy Rm. Padres Misioneros del Corazón de María se encargaron de predicar en las tardes de los cuatro días. El ejercicio comenzará a las cuatro y media, se rezará la estación del Santísimo, en seguida el Santo Rosario cantado, sermón, letanía y reserva de Nuestro Año.

El último día por la tarde, se cantará la Letanía de los Santos, habrá solemne procesión, terminando con la bendición del Santísimo.

El próximo viernes las socias del Corazón de Jesús lo celebrarán como de costumbre. Se recuerda a las socias de las diferentes Asociaciones de esta parroquia que quedan invitadas a asistir el último día del Jubileo, por la tarde, con distintivos, para formar parte en la procesión que se celebrará por el interior del templo.

El día de difuntos.—Como de costumbre se visitaron los panteones, constituyendo aquello un verdadero paseo.

¿Cuándo desaparecerán esas costumbres semi-paganas de llevar coronas a los panteones?

En buena hora asistiese a los panteones y cuidese de que los caracteres de nuestros dedos sean respetados, elevándose plegarias en las capillas, si las hay; pero no se convierta ese día en un día de fiesta irrisorio.

ROBO A PORFIA.—De Atotonilco el Alto comunican que, a pesar de que, el Gobernador del Estado de Jalisco va la por el orden en general, por allí andan las cosas de mal en peor, pues no se avanza, sino que palmareamente se retrocede, particularmente en lo que a la seguridad se refiere, pues de algún tiempo a esta parte los robos urbanos y en los campos han venido haciéndose sentir más continuados cada día, y siempre impunes.

El descaro del raterismo es asombroso. No hace mucho que a José Paz Hernandez le robaron de su puesto del portal varios sombreros, y cuenta que por estar, está situado nada menos que frente al cuartel Municipal. A Gregorio Cardona le robaron ha poco un buen número de aves de corral, repitiéndose el

caso impunemente, pues el ratero no había probado suerte, la tuvo bastante buena. Y otro, y otros, últimamente cometidos a ciencia y paciencia de las autoridades.

# LA TISIS YA NO ES INCURABLE

POR FIN SE HA ENCONTRADO UN TRATAMIENTO EFICAZ.

SU MERITO QUEDA ESTABLECIDO MEDIANTE ENSAYOS DETALLADOS.

Hace siglos los médicos y hombres de ciencia más distinguidos del mundo civilizado han dedicado sus vidas y sus fortunas en buscar un método seguro para la curación de la Tisis, la Bronquitis, el Asma, el Catarro y sus enfermedades aliadas de la garganta y de los pulmones. A ningún otro ramo de la medicina se ha dedicado tanto estudio y en ninguno se han hecho tantas investigaciones con resultados tan estériles. Sin embargo, los años de investigación han servido hasta cierto grado, para el esclarecimiento de estas enfermedades y han dado a conocer sus síntomas característicos.

Ya se tenía la seguridad de que, tarde o temprano, había de encontrarse un método eficaz para la curación de la Tisis y sus enfermedades aliadas de la garganta y de los pulmones; sin embargo, cuando por fin se anunció el descubrimiento de un tratamiento notable que curaría rápidamente estas enfermedades, levantóse por todos lados la voz de la incredulidad y del escepticismo. El nuevo tratamiento fue puesto inmediatamente a ensayos de los más estrictos e imparciales, los cuales demostraron definitivamente su gran valor terapéutico. Todos los países de habla inglesa no tardaron en adoptar este remedio y hoy, laboratorios dotados con todos los requisitos de la ciencia moderna, están instalados en Inglaterra, los Estados Unidos, Canadá y Australia, para la preparación y distribución de este tratamiento a miles de enfermos, para quienes es un medio seguro de recuperación a la salud y una garantía de vida.

Este tratamiento notable ya es bastante bien conocido en aquellos países donde se han establecido laboratorios, puesto que los miles que han sido curados constituyen el testimonio más palpable de sus grandes cualidades curativas. Se ha empezado ya a presentar este gran específico a todas las naciones civilizadas, y la Sucursal que acaba de establecerse en la Ciudad de México es la primera de las que se propone establecer en todos los países donde se habla el español.

El tratamiento de que hablamos no fué descubierto y formulado por una mera casualidad, sino que es el resultado de años de investigaciones y ensayos laboriosos y concluidos. Su valor ha sido demostrado, sin lugar a la menor duda, mediante ensayos incontestables, en todos los climas y bajo condiciones diversas en muchos miles de casos graves y ya muy avanzados. Típicos, cuyos síntomas habían sido declarados como incurables y sin esperanzas por los médicos, han sido tratados y curados de una manera permanente, aún cuando todos los demás remedios no habían dado resultado ninguno. Estos casos han sido confirmados, no solamente por los mismos pacientes, sino también por médicos y amigos enterados de la situación que ellos guardaban antes de empezar el tratamiento, y que presenciaron la recuperación de los enfermos. Este notable descubrimiento ha sido empleado en muchos casos agorados de Bronquitis, Asma y Catarro, habiéndose logrado el restablecimiento permanente de la salud con una rapidez extraordinaria. Estos, y otros ensayos convincentes que se han hecho de las cualidades curativas del tratamiento, demuestran indisputablemente que, por fin, se ha encontrado una curación segura para la Tisis, la Bronquitis, el Asma y el Catarro.

El descubrimiento de un tratamiento seguro para la curación de las enfermedades graves de la garganta y de los pulmones es de tanta importancia para la raza humana, que no se ha temido en hacer un gran esfuerzo para el fin de poner este remedio verdaderamente maravilloso al alcance de todos los necesitados. La Compañía que se ha organizado con el objeto de presentar este nuevo tratamiento al mundo, desea que cada enfermo que padezca de la Tisis, la Bronquitis, el Asma, el Catarro, ó cualesquiera de las enfermedades aliadas, se convenga personalmente del restablecimiento rápido que resultará cuando se haya empezado este tratamiento a tiempo.

Cada solicitante que mandase su nombre y dirección a la Derr F. Yorkerman Company, S. A., Departamento 14, Edificio de la Mutua, 202, México, D. F., la Compañía enviará un libro que explica lo que es la Tisis, la Bronquitis, el Asma, el Catarro y las enfermedades aliadas de la garganta y de los pulmones.

Este libro es de gran interés a todos los que padezcan de la Tisis, la Bronquitis, el Asma, el Catarro y las demás enfermedades aliadas de la garganta y de los pulmones, pues es un tratado comprensivo sobre la naturaleza de estas enfermedades peligrosas, y la manera en que pueden ser curadas rápidamente. El libro explica cómo se descubrió el remedio y por qué se puede confiar en la curación mediante su empleo, siempre que se emplee a tiempo. El libro no cuesta nada y todos los que padezcan de la Tisis, la Bronquitis, el Asma, el Catarro y las enfermedades aliadas de la garganta y de los pulmones, deberán pedirlo, leerlo y convencerse personalmente de los méritos de este tratamiento.

# Interesante oportunidad.

Compramos el contado los derechos sobre rentas de inquilinos morosos, con un descuento razonable; compramos créditos de difícil cobro, aun los que conforme a la ley hayan prescrito; compramos créditos litigiosos de todas clases y derechos sobre pleitos pendientes. Hacemos lanzamientos sin cobrar a los propietarios nada por los honorarios del abogado que los gestione; en esta misma forma nos encargamos de demandar a deudores hasta obtener el pago del adeudo. Administramos y tomamos cualquier finca y productos.

Despacho: San Ildefonso 5.—8 a 10 y 3 a 4 p. m.

# Sección Cablegráfica

## Los Moros de las Filipinas.

Manila, Noviembre 2.—Una fuerza de milicianos estacionados en la población de Iligan, que fueron enviados en persecución de una banda de moros que habían atacado cierto número de plantaciones, causando daños en la Provincia de Misamis, isla de Mindanao, tuvieron un encuentro con los bandidos, dando muerte al jefe de ellos, continuando hasta la fecha en persecución de los mercedarios.

Esta banda ha causado muchos daños en las provincias citadas, y se cree que con el tiempo quedarán los habitantes de esa región en paz.

## Una Expedición al Polo N.

Londres, Noviembre 2.—Se han formulado los planes definitivos para la organización de una expedición Noroccidental al Polo Norte, bajo el mando de Herr Amundsen, quien condujo el primer barco por el parte del NO.

Herr Amundsen ha concertado un plan para hacer un viaje a través del Océano por la parte del NO.

La idea predominante era la de seguir la ruta de Nansen, pero se ha llegado a las conclusiones, después de muchos cálculos y estudios, que un barco que entra en los hielos es alejado de su punto de mira.

Amundsen propone entrar a la zona polar del Norte, por el Estrecho de Behring y dirigir su navío por los hielos del NO. de Point Barrow, la parte más septentrional de Alaska.

La expedición está dispuesta a pasar cinco o seis años en este viaje, con tal de conseguir su objeto.

## Enfermedad de la Reina Alejandra.

Londres, Noviembre 2.—La Reina Alejandra está casi completamente sorda.

Durante en última estancia en Londres, habíase puesto en manos de un excelente especialista en esta clase de

padecimientos, y había mejorado notablemente su estado; pero todas las ventajas que obtuvo con ese tratamiento, desaparecieron en su viaje a Bismoral cuyo aire, demasiado vivo, le ocasionó neuralgias, empujando su sordera.

Ahora es casi imposible conversar con ella, y como es muy sensible a ese respecto, prefiere conversar al azar, antes de conversar que ya no oye.

Ultimamente, después de que tuvo con ella una conversación incomprendible, hizo observar el rey de España a su esposa, que a la reina de Inglaterra le parecía algo duro de oír.

La reina Emma replicó: «Probablemente estarías como ella, si durante tantos años hubiera habido constantemente palabras veladas, y hubieras tenido la obligación de preguntarnos qué es lo que se nos quiere decir.»

## El bloqueo en Venezuela

La Haya, Noviembre 2.—Hasta el momento no se ha producido un bloqueo de los puertos de Venezuela, por parte del Gobierno de los Países Bajos, no se tomará una acción definitiva, hasta que la oficina de Negocios Extranjeros reciba el texto oficial de la contestación del Presidente Castro a la segunda nota de Holanda.

Sin embargo, según se ha declarado, Holanda ha hecho toda clase de preparativos para llevar a cabo una demostración naval, así como un bloqueo, en caso de que las circunstancias lo demanden.

## Hay desórdenes en España

Madrid, Noviembre 2.—Según se ha denunciado aquí, están ocurriendo graves desórdenes en los estratos cupríferos. Varios mineros se han amotinados, levantando a cabo varios atentados en contra de vidas y propiedades. Se declara que los mineros citaron a una huelga general a todos los trabajadores de minas de cobre, hoy. Las autoridades